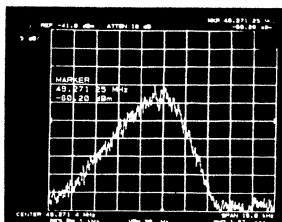


*Lundi 22 juin 1987*  
**4<sup>h</sup>50 Circulating beam  
in AC!**

*Marc Legras, Jacques Ottaviani,  
Yves Renaud, Ray Sherwood,  
Stephan Maury et Luigi Rinaldi  
ont eu le plaisir d'injecter  
et de faire circuler pour la  
première fois le faisceau dans  
la machine AC.*



*Luigi Rinaldi, Ray Sherwood, Marc Legras, Jacques Ottaviani, Yves Renaud*

## ACHievement

In the early hours of Monday 22 June, the jubilant crew of the ACOL antiproton complex saw the first circulating beam in the new AC Antiproton Collector ring. Following the successful restart of the rebuilt Proton Synchrotron (see Bulletin no. 25/87) and then getting beam to circulate in the refurbished AA Antiproton Accumulator at the first time of asking, CERN's goal of a tenfold improvement in antiproton supply looks a lot nearer. In the initial ACOL tests, 3.5 GeV proton beams are run through in the 'wrong' direction (from the AA out to the concentric AC) to check out the myriad of beam focusing systems. The next step is to reverse the polarity of the magnets and run a test proton beam in the antiproton direction (from the AC in to the AA) and check out the beam cooling systems. The whole system is to be tried out with antiprotons later this month before supplying the first physics beams.

## Succès pour AC

Aux premières heures du lundi 22 juin, l'équipe responsable de l'ensemble de machines à antiprotons ACOL ne dissimulait sa joie d'observer le premier faisceau en orbite dans le nouvel anneau collecteur d'antiprotons AC. Maintenant que le synchrotron à protons transformé a été remis en service avec succès (voir bulletin N° 25/87) et qu'on est parvenu à faire circuler un faisceau dans l'accumulateur d'antiprotons rénové AA dès le premier essai, l'objectif que s'était fixé le CERN de multiplier par dix la production d'antiprotons paraît bien plus proche. Pour les premiers essais d'ACOL, des faisceaux de protons de 3,5 GeV sont acheminés dans la 'mauvaise' direction (c'est-à-dire de l'anneau AA vers l'anneau concentrique AC) pour le contrôle des innombrables systèmes de focalisation de faisceau. L'étape suivante consiste à inverser la polarité des aimants et à acheminer un faisceau d'essai de protons dans la direction que suivront les antiprotons (c'est-à-dire de l'anneau AC vers l'anneau AA) et à effectuer le contrôle final des systèmes de refroidissement de faisceau. L'ensemble du système sera essayé plus tard dans le mois avec des antiprotons et les physiciens pourront ensuite recevoir leurs premiers faisceaux.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

---

### COMITE DES PENSIONS

Lors de sa 38ème réunion, tenue le 25 juin 1987, le Comité des Pensions a mis au point le texte des lettres individuelles qui seront adressées aux membres de la Caisse dans le courant de l'été pour les informer des possibilités de validation de la 4ème étape.

Ensuite, il a poursuivi sa discussion des paramètres du modèle informatique utilisé par l'actuaire pour établir le bilan technique de la Caisse. En attendant le rapport définitif du Comité d'Evaluation du CERN, aucune décision n'a été prise quant à la modification de ces données.

Monsieur Martinez, membre *ès qualités* et Directeur des Ressources humaines, a fait rapport sur les séances du Comité des Finances, du Comité du Conseil et du Conseil sur les points relatifs à la Caisse de Pensions traités dans ces Organes.

En effet, la décision a été prise d'augmenter la contribution spéciale en vue de la stabilisation du déficit technique de la Caisse à 1% à partir de 1987.

Ont également été approuvés les nouveaux facteurs de réduction applicables aux membres de la Caisse recrutés après le 30 juin 1987.

Le Conseil a aussi approuvé le rapport annuel 1986 de la Caisse, mis à la disposition des membres dans les secrétariats de division, et des bénéficiaires auprès de l'Administration de la Caisse de Pensions.

Le responsable des affaires immobilières a donné un aperçu des projets à l'étude et en cours pour ces prochains mois.

L'Administrateur a fait rapport sur l'état d'avancement des travaux du groupe spécial présidé par Monsieur M. Gigliarelli Fiumi chargé de poursuivre la discussion avec les Etats membres relative à la réintégration des membres du personnel dans leurs pays d'origine.

L'Assemblée générale annuelle des membres et bénéficiaires aura lieu en octobre.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

---

### PENSIONS BOARD

On 25 June 1987 at its 38th meeting the Pensions Board drew up the individual letters to be sent to the members of the Fund during the summer informing them of ways of validating the 4th step.

It then continued its discussion of the parameters for the computer model used by the actuary to draw up the Fund's technical balance sheet. No decision was taken concerning a change to these data pending the final report of the CERN Review Committee.

Mr. Martinez, *ex-officio* member and Director of Human Resources, reported on the items dealt with at the meetings of the Finance Committee, Committee of Council and Council concerning the Pension Fund.

It had in fact been decided to increase the special contribution designed to stabilize the Fund's technical deficit to 1% from 1987.

The new reduction factors applicable to members of the Fund recruited after 30 June 1987 had been approved.

The Fund's 1986 annual report had also been approved. It is available to members at the Divisional secretariats and to beneficiaries from the Administration of the Fund.

The real-estate manager gave a survey of projects under way and being examined over the next few months.

The Administrator reported on the state of progress of the work of the special group chaired by Mr. M. Gigliarelli Fiumi responsible for continuing discussions with the Member States on the reintegration of members of the personnel into their national social security systems.

The Annual General Meeting of members and beneficiaries will be held in October.

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Monday 6 July

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### Antiproton-atom collisions at LEAR

by K. ELSENER / CERN-EP

*The first atomic collision experiments with 0.5 to 4 MeV antiprotons gave a surprising result : the double ionization cross-section for antiprotons on helium is twice as high as that for protons. Cross-sections for ion-atom collisions scale approximately with the square of the projectile charge, which would imply identical cross-sections for antiprotons and protons. Small deviations from this law in the order of a percent have been found previously, for example in the range of  $\pi^+$  and  $\pi^-$ . The new effect observed at LEAR, two orders of magnitude larger, and related results with Ne and Ar targets, will be discussed together with recent theoretical attempts at an explanation. Plans for future atomic collision studies with antiprotons are outlined.*

## Tuesday 7 July

### SPECIAL SEMINAR

LEP Auditorium, bldg 30, 7th floor

#### Seminar on the CERN-LAL Collaboration on the construction of the LEP Injector Linacs LIL (Closing Session of the Collaboration)

09.00 Introduction (F. Dupont, LAL)

09.15 The Choice of Parameters (K. Hübner)

09.30 Les Systèmes HF haute puissance (P. Brunet, LAL)

09.55 Les Sections accélératrices (Y. Dabin, LAL)

10.00 The Construction (D. Blechschmidt)

10.20 The Performance (D.J. Warner)

## Tuesday 7 July

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

#### Progress report on SLC

by W. KOZANECKI / SLAC

*The Stanford Linear Collider (SLC) project arose from the dual purpose of exploring the accelerator Physics and Technology for future linear colliders, and of providing early  $e^+e^-$  collisions for probing physics at the  $Z^0$  pole. After a brief reminder of the machine architecture, we shall review both early and ultimate performance goals, and assess the progress to date on each subsystem : injector, damping rings, linac, positron source, arcs, and*

*final focus system. Commissioning experience and outlook will be illustrated with a few topics in 'accelerator physics for pedestrians' : energy and energy spread stabilization, transverse wakefield instabilities, beam-beam finding, spot size measurement, luminosity optimization. With first collisions expected this summer, we will then turn to the detectors. The SLD experiment, designed to match the ultimate performance of the accelerator, is currently being assembled in the collider hall, and is scheduled for completion in 1989. Early physics, however, will be explored by the considerably upgraded Mark II experiment. This seminar will conclude with a brief discussion of the short, medium and long term physics outlook at the SLC.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Mercredi 8 Juillet

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 9.30 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h

bât. 864, 1er étage, aile D

*KONTRON ELECTRONIC AG (CH) propose un exposé sur la nouvelle version 2.0 de P-CAD un logiciel pour la CAE avec la solution totale du dessin schématique au circuit imprimé, avec les possibilités de développement pour la logique programmable (PLD), simulation logique et simulation analogique.*

09.30-12.00 Présentation du logiciel CUPL par Renaud MATTHIEU / P-CAD Bruxelles. Discussion et appui pour les utilisateurs de P-CAD-CAE.

14.00-16.30 Suite : discussion et appui pour les utilisateurs de P-CAD-PCB.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Wednesday 8 July

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

#### Unified theories of nuclear forces in the 1930s

by Laurie M. BROWN / Northwestern University, Evanston, IL, USA

*To describe matter, especially nuclear matter, in terms of a minimal set of basic objects interacting through unified fundamental forces was as urgent an agenda for physicists in the 1930s as it is today. Three theories will be compared : the electron-proton model, the Fermi-field model, and the Yukawa meson theory. In these earlier theories, unification was premature and diversification was needed.*

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

## SUMMER STUDENT LECTURE PROGRAMME

Date	Time	Lecturer	Title
<b>This week</b>			
Thur. 9 July	08.30		Opening session
	09.00	C. Fabjan	Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (1)
	10.30	U. Amaldi	CERN and future accelerators
Fri. 10 July	09.00	C. Fabjan	Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (2)
	10.30	E. Wilson	An introduction to accelerators past, present and future (1)
<b>Next week</b>			
Mon. 13 July	09.00	C. Fabjan	Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (3)
	10.30	J. Ellis	Introduction to particle physics
Tue. 14 July	09.00	W. Bell	Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (4)
	10.30	E. Wilson	An introduction to accelerators past, present and future (2)
Wed. 15 July	09.00	S. Cittolin	Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (5)
	10.30	E. Wilson	An introduction to accelerators past, present and future (3)
Thu. 16 July	09.00	S. Cittolin	Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (6)
	10.30	V. Telegdi	Introduction to the concepts of particle physics (1)
Fri. 17 July	09.00	Bell/Cittolin/Bettoni/Dam/Rudge	Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (7, Demonstration)

All lectures will be held in the Main Auditorium and will be given in English (although questions in French are welcome).

Fellows and Associates Service  
Tel. 4471

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION

---

### CHANGEMENTS DE NUMEROS DE TELEPHONE DANS LA DIVISION EP

Veuillez prendre note qu'à partir du 6 juillet 1987,  
les numéros de téléphone suivants changent :

3598	devient	7151	J. Audier
4982	"	7152	E. Lamblin, L. Sartolini
2318	"	7154	E. Tumbarello
2143	"	7155	N. Grenier
2103	"	7157	E. Pagiola
6256	"	7158	F. Saldana
3367	"	7159	W. Hug
2952	"	7169	C. Nebout

**IMPORTANT : Pour obtenir ces nouveaux numéros,  
composez d'abord le 8.**

### SECURITE ROUTIERE SITES DE PREVESSIN ET DE MEYRIN

Les travaux d'entretien des peintures routières sur  
chaussées commenceront le 8 juillet 1987 et dureront en-  
viron 15 jours.

Les usagers sont priés de se conformer à la signali-  
sation provisoire de chantier mise en place et de faire  
preuve de prudence.

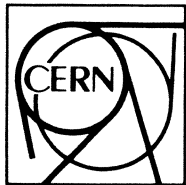
Responsables : MM. V. Gérard, tél. 5781  
R. Cateau, tél. 2191  
Division ST/SM-ET

### ROAD SAFETY PREVESSIN AND MEYRIN SITES

The periodic maintenance and repainting of road  
signs will commence on 8 July and continue for a dura-  
tion of some 15 days.

Users are requested to kindly conform with the noti-  
ces and signs temporarily set up along the site and drive  
with due caution.

Persons responsible : V. Gérard, tél. 5781  
R. Cateau, tél. 2191  
Division ST/SM-ET



## NEW BLOOD-LETTING BY THE FINANCE COMMITTEE AND COUNCIL

At its meeting on 17 June, the Finance Committee recommended the Council to modify the reduction coefficients for pensions taken before the age of 65: it choose 'actuarial' coefficients as shown on the graph.

At present staff retiring at the age of 60 with 35 years of membership in the Pension Fund receive 100% retirement pension.

Staff recruited after the implementation date of the coefficients (probably 1 July 1987), however, if they retire at the age of 60 with 35 years' membership will receive only 70% of a full retirement pension.

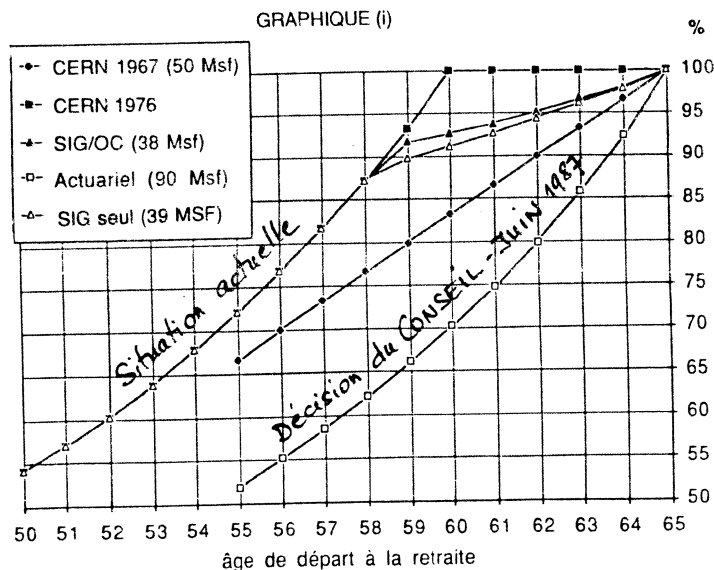
Austria, Spain and Switzerland voted against the measure, Italy and Portugal abstained and Greece was not present.

The Finance Committee refuse to discuss an increase of the Organization's contribution to the Pension Fund, as recommended by the tripartite Working Group on Pensions towards stabilizing the technical deficit.

The Staff Association made a declaration asking that the reduction coefficients be left unchanged; in a spirit of compromise, it would have accepted an alignment on the conditions in the reference organizations, SIG and CO. The Management had asked for this alignment in a written document but did not take part in the discussion in the Finance Committee.

Subsequently, at its session on 19 June, the CERN Council agreed to raise the Organization's contributions by 0,5% of reference salaries as of 1987 but adopted the Finance Committee's recommendation on the coefficients for pensions of newly-recruited staff.

This last measure is completely inconsistent with a staff policy which claims to encourage early departures in order to rejuvenate the Organization ! We are told that in any case it will be changed again before taking effect ! So, what is its point ?? As one delegation to the Finance Committee has said : **"this discussion reinforces the criticisms being made on the management of this house"**. How true !



## LE SANG NEUF ANEMIE PAR LE COMITE DES FINANCES ET LE CONSEIL

En effet lors de la réunion du 17 juin, le Comité des Finances a recommandé au Conseil de modifier les coefficients de réduction pour les pensions prises avant 65 ans : il a choisi les coefficients de réduction 'actuariels' qui se traduit par exemple ainsi :

. actuellement, à 60 ans et avec 35 années d'affiliation : 100 % de pension

Pour les personnes recrutées à dater de la mise en application de ces coefficients (probablement le 1er juillet 1987) :

. à 60 ans et avec 35 années d'affiliation : 70% de sa pension complète

L'Autriche, l'Espagne et la Suisse étaient contre cette mesure, l'Italie et le Portugal se sont abstenus, la Grèce était absente.

Le Comité des Finances a refusé de se prononcer sur l'augmentation de la cotisation l'Organisation recommandée par le Groupe tripartite sur les pensions pour la stabilisation du déficit technique.

L'Association du Personnel avait fait une déclaration pour demander que les coefficients de réduction ne soient pas modifiés ; dans un esprit de compromis, elle aurait accepté l'alignement sur les Organisations de référence, SIG et CO. La Direction avait demandé cet alignement dans un document mais n'a pas pris part à la discussion.

Vendredi 19 juin, le Conseil du CERN a accepté d'augmenter la cotisation de l'Organisation à la Caisse de Pensions par 0.5% des salaires de référence, à partir de 1987, mais a pris la décision sur les coefficients actuariels comme recommandé par le Comité des Finances.

Cette dernière mesure est en complète contradiction avec une politique du personnel qui prétend encourager les départs anticipés du personnel dans le but de rajeunir l'Organisation !

On nous répond qu'elle sera modifiée de nouveau avant d'être appliquée ! Alors pourquoi la prendre ??? Comme l'a dit une Délégation au Comité des Finances **"cette décision renforce les critiques que l'on fait sur le Management de cette maison" !! En effet.**

# CLUBS

## YACHTING

### TRAVERSEE DU LAC

Cette épreuve réservée aux dériveurs et aux planches, aura lieu le **dimanche 12 juillet**. Réservation des bateaux du Club et inscriptions au Barbecue du **jeudi 9** ou a Port-Choiseul. Buvette Moby Dick, le **12 de 9h.00 à 10h.00**.

Départ de la course à 10h.30.

Un barbecue sera organisé sur la plage après la régates.

## VELO

**Samedi 4 juillet.** "Le tour du Vuache" 43 ou 71 kms. 14h.00 CERN (Parking du Main Building).

**Mercredi 8 juillet.** 5ème montée test du Col de La Faucille.

2 départs : 1 - 18h.00 tennis de Versonnex

2 - 18h.00 Piscine de Ferney pour les nerveux.

**Samedi 11 juillet.** "Le Signal de Bougy" 78 kms. Départ 9h.00 Piscine de Ferney. Prenez votre ravitaillement ou mangez au snack sur place.

**Samedi 18 juillet.** 14h.00 Col de La Faucille 53 et 93 kms.

*"Chassez le naturel, il revient à vélo"*

**N'OUBLIEZ PAS !.** Semaine en Alsace du 29 août au 6 septembre.

Inscriptions avant le 30 juin auprès de N. BOIMOND.

## FOOTING / ROAD RUNNING

In a 90-minute relay race held around the centre of Ferney-Voltaire on **Thursday 25th June**. CERN I (D. Dallman, S. Haywood, R. Mäder, G. Smith, W. Zapf) finished 3rd with 19 laps (30 Kms) behind AC Thonon and Douaniers-Gex. The CERN II team (D. Dekkers, P. Gelissen, P. Kyberd, A. McKeeman, A. Placci) was placed 10th of the 20 teams participating.

A team LEP-Survey was placed 5th out of 10 teams in a 30-minute relay.

## PETANQUE

Concours en doublettes formées

**VENDREDI 17 JUILLET 1987, dès 19h.30**

*Buffet - Buvette.*

## RECORD

**NEW..... NEW..... NEW..... NEW.....**

The moment long awaited by the Club Members interested in compact records has arrived. **180 new compact discs** have been made available this week. There are about 130 classical records, 35 POP records and 15 Jazz records. And there will be more coming in the near future.

Also, due to the Club's rapidly increasing stock of compact discs, it has become necessary to purchase a new display rack. This rack which is now in the Club will be devoted entirely to the classical compacts, and the old compact rack will be given over to the POP and JAZZ compacts.

## FOOTBALL

Le Tournoi du 20 juin a été remporté par le Crackers. La Coupe Fairplay a été à l'équipe BRAZOOOL, nous la remercions pour l'ambiance apportée.

**Championnat.** Malgré une domination marquante de l'équipe BRUUN, le GIS avec son enthousiasme remporte cette superbe rencontre sur le score de 1-0.

Les joueurs du GIS tiennent à remercier MM P. DEJ-DAARD de la BRUUN et SORENSEN pour son accueil.

Ayant remporté le Championnat trois années de suite, l'Equipe de la BRUUN obtient définitivement le Challenge.

### Résultats.

BRUUN - PS = 2-1

GIS - BRUUN = 1-0

ST - LEPIM = 0 - 2

LEPIM - DD = 0 - 2

### Classement

	Pts	J
1. BRUUN	16	6
2. LEPRF	14	6
3. ST	12	6
PS	12	6
5. GIS	9	5
DD	9	5
7. LEPIM	8	5
8. 867	FORFAIT	



## CRICKET

The game Cern vs. Lausanne Cricket Club was played on our home ground last Sunday.

A perfect Oval pitch, prepared painstakingly by Old Bill Hancock and his troika, almost saw some perfect batting, as CCC reached a season's high of 168 all out, Onions being the main contributor with a chance-ridden 52. Other highlights were 'Gut' Sale's whirlwind 22 (off 5 balls), and the forlorn sight of the once great Evans being dismissed for a solitary run. Lausanne's innings started in controversial fashion as the opener, probably due to the tears of laughter streaming down his face as he looked at Carter's shorts, was caught behind off the first ball. The batsman refused to walk claiming that the first ball was just a trial, but finally had to go as he realised that Quicksilver might cry at being denied a wicket off what is surely the world's slowest warm-up ball. Lausanne then collapsed in true CCC fashion, finally totalling 26 runs.

Newcomers, summer visitors and in fact anybody with cricketing aspirations are welcome to contact one of the following for further information on cricket : Bryan - 2923 (13\*7029), Chris 5039-2470, Colin 3818, Nick 2719 (13\*3175).

## EXHIBITION OF PAINTING

**5 - 26 JULY**

**Main Building**

### Patricia BIFANI

Patricia BIFANI is a Chilean sociologist and artist. Former lecturer at the University of Chile, Catholic University of Chile and the University of Nairobi.

She has worked during 11 years in Africa and has been a consultant with several U.N. Organizations among others the Economic Commission for Africa, UNICEF, UNU, etc...

As an artist she first studied sculpture with the German sculptor Totila Albert and continued at the Escuela de Bellas Artes of the University of Chile under the tuition of Julio Antonio Vasquez. After she studied drawing and painting with Carmen Silva and Tom Daskam in Chile and sculpture with Teresa Vicuna.

During this period she participated in a number of exhibitions. In the early seventies she did a stage of one and half year at the Free Academy of Arts of the Hague (Netherlands) under Rudy Royjackers at that time director of the Academy and Professor of sculpture. She also worked on engraving and lithography under Teo Haderler.

She has held a number of exhibitions in Chile, Kenya, Spain and during last year in Geneva.

## COOPERATIVES

### COOPIN

Nous venons de recevoir une calculatrice qui possède en plus les fonctions suivantes : chronographe, annuaire téléphonique de poche (mémoire jusqu'à 200 noms et numéros de téléphone), classement alphabétique automatique, mémorisation de numéros (ex. carte de crédit ou code), code de sécurité, sauvegarde de la mémoire même en cas de défaillance de piles.

Nous avons toujours en stock des appareils photos du plus simple au plus sophistiqué ; idéal pour les vacances, les appareils photos petit format.

Nous avons toujours un grand choix de montres aux fonctions les plus diverses. Nous avons un grand assortiment de montres plastique dame en action.

Ménager. La marmite mongole pour la fondue chinoise et un grill de table en céramique pour une soirée grillades sur une terrasse.

### AS-INTERFON (même Bâtiment que COOPIN)

**Permanence technique du mardi 7 juillet 1987**, de 13h.00 à 16h.00 avec Middland Bank : rachats de prêts immobiliers souscrits à taux élevés, prêts mobiliers et immobiliers sur France.

De 14h.30 à 16h.30 au Secrétariat et ensuite au magasin de St. Genis jusqu'à 18h.30 avec Mourier, Comptoir des Fers.

**Assemblée annuelle d'INTERFON.** Nous avons annoncé dans la presse les assemblées annuelles d'INTERFON qui auront lieu **MERCREDI 8 JUILLET 1987, à partir de 17h.30** à l'ancienne Mairie-Ecole de MOENS. Nous accueillerons avec beaucoup de plaisir la candidature de nouveaux administrateurs CERNOIS. Nous lançons un appel pour vous demander de rejoindre notre Comité. Nous avons des activités nombreuses et variées à vous proposer.

**Assurance maladie complémentaire à l'Austria.** Permanence tous les jeudis de 14h.00 à 16h.00 au Secrétariat. Le souscripteur doit avoir moins de 55 ans à l'inscription. Nous avons 3 catégories de cotisations donnant droit à des remboursements différents. (**se renseigner à la permanence**).

CINE CLUB CERN in collaboration with  
the CAC VOLTAIRE

*Prochain Cycle JOSEPH LOSEY*

**9 JUILLET au 30 JUILLET 1987**

**THURSDAY / JEUDI 20.30**

MAIN AUDITORIUM  
AMPHITHÉÂTRE - BÂTIMENT PRINCIPAL

9.07.1987 - *The Serment* (1963)  
16.07.1987 - *Accident* (1967)  
23.07.87 - *Go-between (Le Messenger)* (1970)  
30.07.1987 - *The Romantic English woman* (1974)

Entrance / Entrée S.Frs 6.-  
*Version originale Anglais sous titres Français-Allemand*  
*English dialogue with French and German sub-titles.*



**JEUDI 9 JUILLET 1987, à 20h.30**

***THE SERMENT* by Joseph Losey**

Script Harold Pinter

Music Johnny Dankworth

**with Dirk Bogarde and Wendy Craig**

An acerbic presentation of the decadence of the British upper class this film shows how a rich young man become the puppet of his valet.

Un jeune homme riche tombe sous l'emprise d'un valet de chambre qui devient son maître. Une peinture aigüe et étrange de la décadence de certaines "classes dirigeantes" britanniques.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 6 AU 10 JUILLET

	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi / Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I 5.50FRS II 6.50FRS</i>	<i>I 5.70 II 6.50</i>	<i>I 18.00FF II 21.00FF</i>
<b>LUNDI / MONDAY</b>	Hamburger <i>Sce Mexicain</i> Pomme croquette Salade ***** Viennoise de porc Pates au beurre Petit pois jardinière	I Foies de volaille sautés aux olives Risi-bisi  II Filet de perche meunière Pommes frites Tomate provençale	I Rognons de boeuf au vin rouge RIZ Pilaff  II Steak Forestiere Choux fleurs en gratin Légumes de saison
<b>MARDI / TUESDAY</b>	Chicken chips Salade ***** Saute de boeuf Bourguignon Pomme mousseline Carottes VICHY	I Steak haché pur boeuf tyrolien Gratin dauphinois  II Longe de veau aux deux champignons Spätzlis dorés Bouquets de brocolis	I Contrefilet rôti Petits pois carottes II Poulet au Riesling Pomme purée Légumes verts
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	Boeuf <i>Sce piquante</i> Salade de haricots vert Salade de tomate ***** Assiette du pêcheur Salade	I Vol-au-vent à la reine Riz pilaw  II Carbonnade de boeuf à la bière Pommes en dés Choux fleurs gratinés	<u>BUFFET FROID</u> I Assiette de viande froide Rôti de Porc, Poulet, et Charcuteries assorties II Darné de Saumon Pouilly Riz aux petits légumes Pomme chips
<b>JEUDI / THURSDAY</b>	Oeuf dur Florentine Pomme mousseline Epinards à la crème ***** Roti de porc au romarin Gratin de ch-fleur Purée St Germain	I Poulet rôti du four Frisettes au beurre  II Navarin d'agneau aux légumes printaniers Pommes duchesse	I Pièce de Boeuf rôtie aux Pêches Carottes a la crème II Truite Grenobloise Epinard aux croutons Pates au jus
<b> VENDREDI / FRIDAY</b>	Emincé de foie aux champignon Riz pilaw Tomate ***** Filet de fletan Sce tartare Pomme rotie Salade	I Emincé de boeuf Stroganoff Riz aux poivrons  II Darné de cabillaud grenobloise Pommes à l'anglaise Pois mange-tout	I Rôti de Porc aux champi- gnons Navets glacés II Steak haché aux oignons Pomme anglaise Haricots verts persillade

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi:  
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:  
1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :  
de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07.00 à 09.00 h  
de 11.30 à 14.00 h et de  
18.00 à 20.00 h  
(Restauration midi et soir)

LUNDI MONDAY 6.7		MARDI TUESDAY 7.7		MERCREDI WEDNESDAY 8.7		JEUDI THURSDAY 9.7		VENDREDI FRIDAY 10.7	
		900 Ⓐ SPECIAL SEMINAR Seminar on the CERN-LAL Collaboration on the construction of the LEP Injector Linacs LIL (Closing Session of the Collaboration)		930 ► PRESENTATION TECHNIQUE KONTRON ELECTRONIC AG (CH) propose un exposé sur la nouvelle version 2.0 de P-CAD bât. 864, 1er étage, aile D		830 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Opening session 900 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (1) by C. FABJAN 1030 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE CERN and future accelerators by U. AMALDI		900 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (2) by C. FABJAN 1030 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE An introduction to accelerators past, present and future (1) by E. WILSON	
1630 Ⓐ EP SEMINAR Antiproton-atom collisions at LEAR by K. ELSENER / CERN-EP		1630 Ⓐ CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Progress report on SLC by W. KOZANECKI / SLAC		1400 Ⓜ THEORETICAL SEMINAR Unified theories of nuclear forces in the 1930s by Laurie M. BROWN / Northwestern University, Evanston, IL, USA					
13.7		14.7		15.7		16.7		17.7	
900 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (3) by C. FABJAN 1030 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Introduction to particle physics by J. ELLIS		900 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (4) by W. BELL 1030 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE An introduction to accelerators past, present and future (2) by E. WILSON		900 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (5) by S. CITTOLIN 1030 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE An introduction to accelerators past, present and future (3) by E. WILSON		900 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (6) by S. CITTOLIN 1030 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Introduction to the concepts of particle physics (1) by V. TELEGDI		900 Ⓐ SUMMER STUDENT LECTURE Detectors, electronics and data acquisition for particle experiments (7, Demonstration) by BELL/CITTOLIN/BETTONI/ DAM/RUDGE	

Ⓐ Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

Ⓜ Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

ⒹⒺ Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60)  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét.

ⒹⒹ DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.  
Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>e</sup> ét.

Deadline for insertions : **Tuesday 12.00 hours**  
Staff Association : bldg 64, R-002, tél. 2819  
Publications Section (DG) : bldg 60, 4-004, tél. 3475

Ⓒ Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

Ⓐ Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

Ⓐ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024  
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

Ⓒ SPS Auditorium - Prévessin/Bloc 1 - 1<sup>st</sup> fl.  
Amphithéâtre SPS

► lieu selon indication  
place as indicated

Ⓔ EF Conference Room bldg. 13, 2-005  
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**  
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819  
Section Publications (DG) : bât. 60, 4-004, tél. 3475